



County of Fresno

DEPARTMENT OF BEHAVIORAL HEALTH

SUSAN L. HOLT

DIRECTOR OF BEHAVIORAL HEALTH

PUBLIC GUARDIAN

Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Hloov

Pib Txij Lub 1 hlis ntuj tim 1, 2025

Lub koom haum pab txog tus yeeb yam cwj pwm kev coj-Fresno County Department of Behavioral Health (FCDBH) yuav kho thiab muab phau ntawv qhia txog kev pab-**Behavioral Health Member Handbook** tso tawm.

Qhov Tseem Ceeb Uas Hloov Yog:

Tam sim no hauv phau ntawv yuav muaj qhov hais txog Kev Ncaj Ncees Txog Kev Rov Mus Kho Mob (**Justice-Involved Reentry Services.**)

Yuav Tau Phau Ntawv No Li Cas

Txij lub 1 hlis ntuj tim 1, 2025 no, phau ntawv kho tau no yuav muaj ua lus AsKiv, Mev, thiab Hmoob. Koj yuav muab tau phau ntawv no ntawm:

- Tus neeg muab kev pab. (kom nws muab ib phau rau koj)
- Los yog rub hauv FCDBH qhov vev xaij (website):
fresnocountyca.gov/Departments/Behavioral-Health/Care-Services/Programs-Services/Persons-Served-Provider-Downloads

Ib Qho Kev Pab Ntxiv:

Koj yuav tsis tau them nqi yog xav kom luam ib phau, thiab xav kom muab ua lwm hom kom saib tau yooi yim hu tau rau **Fresno County 24/7 txhua hnuv, los yog hu xov tooj rau 1-800-654-3937 (TTY: 711)** lag ntseg hu rau

Hnuv Tso Tawm: Lub 12 hlis ntuj tim 2, 2024

1925 E. Dakota Ave. • Fresno, CA 93726
PHONE: 559.600-9180 www.hopefresnocounty.com.

The County of Fresno is an Equal Employment Opportunity Employer

LANGUAGE TAGLINES

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call [1-800-654-3937] (TTY: [711]). These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ [1-800-654-3937] (TTY: [711]). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ [1-800-654-3937] (TTY: [711]). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք [1-800-654-3937] (TTY: [711]): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք [1-800-654-3937] (TTY: [711]): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ប្លាសម្ពាសជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ [1-800-654-3937] (TTY: [711])។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរផុស សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ [1-800-654-3937] (TTY: [711])។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 [1-800-654-3937] (TTY: [711])。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 [1-800-654-3937] (TTY: [711])。这些服务都是免费的。

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با [1-800-654-3937] (TTY: [711]) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با [1-800-654-3937] (TTY: [711]) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो [1-800-654-3937] (TTY: [711]) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। [1-800-654-3937] (TTY: [711]) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は [1-800-654-3937] (TTY: [711])へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 [1-800-654-3937] (TTY: [711])へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 [1-800-654-3937] (TTY: [711]) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. [1-800-654-3937] (TTY: [711]) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ [1-800-654-3937] (TTY: [711]). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ໃຫ້ໂທຫາເບີ [1-800-654-3937] (TTY: [711]). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ [1-xxx-xxx-xxxx] (TTY: [711]). ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ [1-800-654-3937] (TTY: [711])। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру [1-800-654-3937] (линия ТТΥ: [711]). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру [1-800-654-3937] (линия ТТΥ: [1-xxx-xxx-xxxx]). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al [1-800-654-3937] (TTY: [711]). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Libre ang mga serbisyong ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข [1-800-654-3937] (TTY: [711]) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข [1-800-654-3937] (TTY: [711]) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Các dịch vụ này đều miễn phí.

TSAB NTAUV CEEB TOOM TXOG KEV TSIS PUB MUAJ KEV NTXUB NTXAUG

Kev ntub ntawg yog ib qho tawm tsam kev cai lij choj. Cheeb Tsam Nroog Fresno Txoj Phiaj Xwm Kev Noj Qab Haus Huv Ntsig Txog Kev Puas Siab Puas Ntsws (FCMHP) ua raws li cov kev cai lij choj hais txog kev muaj cai ntawm pej xeem nyob hauv Xeev los sis Tsoom Fwv Teb Chaws. FCMHP tsis ntub ntawg yam tsis raug cai lij choj, tsis cais tib neeg los sis xaiv ua rau lawv sib txawv vim yog poj niam-txiv neej, haiv neeg, nqaij tawv, kev ntseeg kev cai dab qhuas, caj ces poj koob yawm txwv, yug nyob lub teb chaws twg tuaj, kev cim thawj ua kev paub tias yog pab pawg haiv neeg tsawg, hnub nyoog, kev xiam oob qhab puas hlwb, kev xiam oob qhab rau lub cev, zwj ceeb fab kev kuaj mob, ntaub ntawv teev txog caj ces roj ntshav, txheej xwm ntsig txog kev sib yuav, poj niam txiv neej, kev cim thawj txog tus kheej tias yog poj niam txiv neej, los sis txoj kev taw qhia kom paub txog tias yog poj niam txiv neej.

Cheeb Tsam Nroog Fresno muab:

- Cov kev pab thiab cov kev pab cuam pub dawb rau cov neeg xiam oob qhab los mus pab lawv sib txuas lus kom tau zoo dua qub, xws li:
 - Cov neeg txhais lus piav tes uas zoo tsim nyog
 - Cov lus qhia sau ua ntaub ntawv uas sau ua lwm cov hom ntawv (ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj, ua ntawv xua, ua suab lus los sis cov hom ntawv uas muaj peev xwm nkag cuag (saib) tau nyob rau hauv koos pis tawj)
- Cov kev pab cuam txhais lus pub dawb rau cov neeg nws thawj yam lus tsis yog Lus As Kiv, xws li:
 - Cov neeg txhais lus uas zoo tsim nyog
 - Ntaub ntawv uas sau ua lwm yam lus

Yog hais tias koj xav tau cov kev pab cuam no, tiv tauj rau cheeb tsam nroog 8:00 am thiab 5:00 pm los ntawm kev hu xov tooj rau 559-600-4645. Los sis, yog hais tias yog koj tsis hnub lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau 711. Thaum thov, daim ntawv no tuaj yeem ua tau rau ua tus ntawv xua, ua tus niam ntawv loj, ua suab, los sis cov hom ntawv uas muaj peev xwm nkag cuag (saib) tau nyob rau hauv koos pis tawj.

YUAV FOOB HAIS IB QHO TSIS TXAUS SIAB LI CAS

Yog hais tias koj ntseeg tias FCMHP tsis muab cov kev pab cuam no raws li hais los sis tau ntsub ntshu mus rau lwm txoj hauv kev los sis tsis raug raws li tsab kev cai lij hauv paus hauj lwm vim yom yog los ntawm poj niam txiv neej, haiv neeg, nqaij tawv, kev ntseeg kev cais dab qhuas, caj ces koob yawm txwv, yug nyob lub teb chaw twg tuaj, kev cim thawj ua kev paub tias yog pab pawg haiv neeg tsawg, hnug nyoog, kev xiam oob qhab rau lub cev, kev kho mob, ntaub ntawv teev txog caj ces roj ntshav, kev muaj txij nkawm, poj niam txiv neej, qhov ua paub tau tia yog poj niam los txiv neej, los sis txoj kev taw qhia kom paub tias yog poj niam txiv neej, los sis kev nyiaj txog kev sib daj sib deev, koj tuaj yeem ua ntawv foob kev tsis zoo siab nrog Feem Tswj Xyuas Hauj Lwm Txoj Phiaj Xwm tau. Koj tuaj yeem sau ntawv foob txog ib qho kev tsis zoo siab tau los ntawm kev hu xov tooj, sau ntawv xa mus, los sis yus tus kheej mus ntsib kiag:

- Hu xov tooj: Tiv tauj rau Feem Tswj Xyuas Hauj Lwm Txoj Phiaj Xwm li ntawm 8:00 teev sawv ntshu thiab 5:00 teev tsaus ntuj los ntawm kev hu rau 559-600-4645 Los sis, yog tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau 711.
- Sau ntawv xa mus: Sau ib daim foos sau kev tsis txaus siab kom tiav los sis sau ib tsab ntawv thiab muab nws xa mus rau:
1925 E Dakota Ave Suite G, Fresno CA 93726
- Yus tus kheej mus ntsib kiag: Mus saib rau ntawm koj tus kws kho mob lub chaw ua hauj lwm los sis FCMHP thiab qhia tias koj xav sau ntawv foob txog ib qho kev tsis zoo siab.

LUB CHAW UA HAUJ LWM SAIB XYUAS PEJ XEEM COV CAI - XEEV **CALIFORNIA LUB THAWJ FAB SAIB XYUAS HAUJ LWM TXOG COV KEV PAB** **CUAM RAU KEV SAIB XYUAS KHO MOB FAB KEV NOJ QAB HAUS HUV**

Tsis tas li ntawv koj kuj tseem muaj peev xwm sau ntawv foob txog ib qho lus tsis txaus siab raws pej xeem cov cai mus rau Xeev California Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Cov Kev Pab Cuam Rau Kev Saib Xyuas Kho Mob Fab Kev Noj Qab Haus Huv, Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai los ntawm kev hu xov tooj, sau ntawv xa mus, los sis sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus:

- Hu xov tooj: Hu rau **916-440-7370**. Yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau **711 (California State Relay)**.
- Sau ntawv xa mus: Sau daim foos kev tsis zoo siab los sis xa ib tsab ntawv mus rau:

**Lub Chaw Ua Hauj Lwm ntsig txog Cov Kev Pab Cuam Saib Xyuas Kev
Noj Qab Haus Huv:
Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai
P.O.Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

Muaj cov ntaub ntawv foos hais qhov tsis txaus siab rau ntawm:
<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- Sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus: Xa ib tsab email mus rau CivilRights@dhcs.ca.gov.

**LUB CHAW UA HAUJ LWM SAIB XYUAS PEJ XEEM COV CAI - TEB CHAWS MES
KAS LUB THAWJ FAB SAIB XYUAS HAUJ LWM TXOG COV KEV PAB CUAM RAU
FAB KEV NOJ QAB HAUS HUV THIAB TIB NEEG**

Yog hais tias koj ntseeg tau tias koj raug ntsub ntxaug tawm tsam uas saib raws lub hauv paus ntawm haiv neeg, xim nqaij tawv, yug nyob lub teb chaws twg tuaj, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab los sis poj niam-txiv neej, tsis tas li ntawd, koj kuj tseem muaj peev xwm sau ntawv foob txog ib qho lus tsis txaus siab raws pej xeem cov cai mus rau Teb Chaws Mes Kas Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Cov Kev Pab Cuam Ntsig Txog Fab Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tib Neeg (U.S. Department of Health and Human Services), Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai (Office for Civil Rights) los ntawm kev hu xov tooj, sau ntawv xa mus los sis sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus rau:

- Hu xov tooj: Hu rau **1-800-368-1019**. Yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- Sau ntawv xa mus: Sau daim foos kev tsis zoo siab los sis xa ib tsab ntawv mus rau:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

- Muaj cov ntaub ntawv foos hais qhov tsis txaus siab rau ntawm
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- Sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus: Mus saib tau rau ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai Tshooj Vas Sab Rau Kev Sau Ntawv Foob Txog Kev Tsis Txaus Siab ntawm
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>